

د نبیه خیر



The Good News



د الیزابت د امیدواری په شپږمه میاشت خدای جبرائیل فرښته د جلیل په ولایت کې د ناصري په نوم یو ښار ته ولېږله، ترڅو یوې پیغلې ته چې د یوسف نومي سړي سره یې چې د داود پاچا د کورنۍ څخه و کورن شوې وه، ورشي. د هغې پیغلې نوم مريم و. فرښته هغې ته راغله او ویې ویل: «سلام په تا چې ډېر فضل درباندي شوی دی، څښتن ستا سره مل دی.» مريم د فرښتې په خبره ډېره وارخطا شوه او په فکر کې پویه شوه چې د دې خبرو معنی به څه وي. فرښتې هغې ته وویل: «ای مريمې، مه وپرېزه! خدای په تا مهربانه شوی دی. گوره، ته به امیدواره شې او زوی به دې وشي او د هغه نوم به عیسی کېږدي. هغه به لوی شخصیت وي او د خدای تعالی د زوی په نوم به یاد شي. څښتن خدای به د هغه د نیکه داود تخت هغه ته ورکړي. هغه به د تل دپاره د یعقوب په اولادې باندي پاچاهي کوي او د هغه پاچاهي به هېڅکله نه ختمیزي.» مريم وویل: «زه د څښتن خدمتگاره یم. تا چې څه وویل هماغسې دې وشي.» او فرښته ورڅخه لاړه.

لوقا ۱: ۲۶-۳۳ او ۳۸

Now in the sixth month the angel Gabriel was sent by God to a city of Galilee named Nazareth, to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David. The virgin's name was Mary. And having come in, the angel said to her, "Rejoice, highly favored one, the Lord is with you; blessed are you among women!" But when she saw him, she was troubled at his saying, and considered what manner of greeting this was. Then the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. And behold, you will conceive in your womb and bring forth a Son, and shall call His name Jesus. He will be great, and will be called the Son of the Highest; and the Lord God will give Him the throne of His father David. And He will reign over the house of Jacob forever, and of His kingdom there will be no end." Then Mary said, "Behold the maidservant of the Lord! Let it be to me according to your word." And the angel departed from her. Luke 1:26-33 & 38



نو یوسف هم د جلیل د ناصری د بنار خخه د یهودی د ولایت د بیتلم بنار ته چپی د داود پاچا د زبږدنی حای و لار، خکه چپی هغه د داود د کورنی خخه و. یوسف د مریم سره چپی کورډنه یی وه او امیدواره وه، د نوم لیکنی دپاره هلته لار. او کله چپی هغوی په بیتلم کپی وو د هغی د ماشوم د زبږدلو وخت راورسېد. هغی خپل لومړنی اولاد چپی هلک و، وزبږاوه. هغه یی په اورنی کپی تاو کړ او په آخور کپی یی کښود، خکه چپی په مسافرخانه کپی د هغوی دپاره حای نه و.

لوقا ۲: ۴-۷

Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and lineage of David, to be registered with Mary, his betrothed wife, who was with child. So it was, that while they were there, the days were completed for her to be delivered. And she brought forth her firstborn Son, and wrapped Him in swaddling cloths, and laid Him in a manger, because there was no room for them in the inn.

Luke 2:4-7



په هغې سیمه کې څو شپانه وو چې په شاوخوا ځمکو کې اوسېدل او د شپې به یې په خپلو رمو باندې پام کاوه. د څښتن فرښته هغوی ته ښکاره شوه او د څښتن د جلال رڼا په هغوی باندې وځلېدله. هغوی سخت ووېرېدل. خو فرښتې هغوی ته وویل: «مه وپېرېږئ، ما تاسو ته یو زېږی راوړی چې د ټولو خلکو دپاره به یوه لویه خوشحالی وي. همدا نن د داود په ښار کې ستاسو دپاره یو خلاصونکی زېږېدلی دی چې هغه مسیح او څښتن دی. او ستاسو دپاره به دا نښه وي چې یو ماشوم به پیدا کړی چې په اورني کې به تاو شوی وي او په آخور کې به پروت وي.» ناڅاپه د هغې فرښتې سره یو لوی اسماني لښکر راښکاره شو چې د خدای دا ثنا یې ویله: «خدای ته دې وي جلال په لوړو اسمانونو کې او سوله او سلامتي دې وي په ځمکه باندې په هغو خلکو باندې چې ترې راضي دي هغه»

لوقا ۲: ۸-۱۴

Now there were in the same country shepherds living out in the fields, keeping watch over their flock by night. And behold, an angel of the Lord stood before them, and the glory of the Lord shone around them, and they were greatly afraid. Then the angel said to them, "Do not be afraid, for behold, I bring you good tidings of great joy which will be to all people. For there is born to you this day in the city of David a Savior, who is Christ the Lord. And this will be the sign to you: You will find a Babe wrapped in swaddling cloths, lying in a manger." And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God and saying: "Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill toward men!"

Luke 2:8-14



هغه ماشوم لوی او قوي شو، هغه د حکمت څخه پک و او د خدای
فضل ورسره و. لوقا ۲: ۴۰

And the Child grew and became strong in spirit, filled with
wisdom; and the grace of God was upon Him. Luke 2:40



د تعمید ورکونکی یحیی په دښته کې رابنکاره شو او وعظ یې کاوه چې خلک باید د خپلو گناهونو د بڅښنې په خاطر توبه وباسي او د تعمید غسل واخلي. د ټولې یهودیې خلک او د اورشلیم ټول اوسېدونکي یحیی ته راتلل. هغوی په خپلو گناهونو باندې اقرار کاوه او د اردن په سیند کې یې د هغه په لاس د تعمید غسل اخیسته. یحیی داسې کالي اغوستل چې د اوبو د وړیو څخه جوړ شوي وو او د څرمنې کمربند به یې له ملا تړلو او ملخان او ځنگلي شات به یې خوړل. هغه اعلان کاوه او ویل به یې: «زما څخه وروسته چې کوم څوک راروان دی، هغه زما څخه ډېر زورور دی، زه د دې لایق هم نه یم چې ټیټ شم او د هغه د خپلیو تسمې خلاصې کړم. زه تاسو ته په اوبو باندې د تعمید غسل درکوم، خو هغه به درته په روح القدس د تعمید غسل درکړي.» داسې وشول چې په هماغو ورځو کې عیسی د جلیل د ولایت د ناصرې د ښار څخه راغی او د اردن په سیند کې یې د یحیی په لاس د تعمید غسل واخیست. کله چې عیسی د اوبو څخه راووت، نو وپې لیدل چې ناڅاپه اسمان سوری شو او روح القدس د کوترې په شکل په هغه باندې رانازل شو او له اسمان نه یو اواز راغی چې ویل یې: «ته زما گران زوی یې، زه ستا څخه خوشحاله یم.»

مرقس ۱: ۴-۱۱

John came baptizing in the wilderness and preaching a baptism of repentance for the remission of sins. Then all the land of Judea, and those from Jerusalem, went out to him and were all baptized by him in the Jordan River, confessing their sins. Now John was clothed with camel's hair and with a leather belt around his waist, and he ate locusts and wild honey. And he preached, saying, "There comes One after me who is mightier than I, whose sandal strap I am not worthy to stoop down and loose. I indeed baptized you with water, but He will baptize you with the Holy Spirit." It came to pass in those days that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized by John in the Jordan. And immediately, coming up from the water, He saw the heavens parting and the Spirit descending upon Him like a dove. Then a voice came from heaven, "You are my beloved Son, in whom I am well pleased." Mark 1:4-11



بیا عیسی غره ته لاړ او کوم کسان یې چې خوښ کړي وو هغه یې راوغوښتل او هغوی ورته راغلل. عیسی دولس تنه وټاکل او هغوی یې د رسولانو په نوم یاد کړل چې د هغه سره به اوسي او هغوی به ولېزل شي چې وعظ وکړي او دا واک او اختیار به ولري چې پېریان وباسي.

مرقس ۳: ۱۳-۱۵

And He went up on the mountain and called to Him those He Himself wanted. And they came to Him. Then He appointed twelve, that they might be with Him and that He might send them out to preach, and to have power to heal sicknesses and to cast out demons.

Mark 3:13-15



په فریسیانو کې یو سړی ؤ چې نیکودیموس نومېده او د یهودیانو د مشرانو څخه ؤ. یوه شپه هغه عیسی ته راغی او ورته ویی ویل: «استاذ، مونږ پوهېزو چې ته یو بنوونکی یی چې د خدای له خوا رالېزل شوی یی. کومې نښې چې ته یی ښایي هغه هېڅوک نه شي ښودلی ترڅو پورې چې خدای ورسره مل نه وي.» عیسی په ځواب کې وویل: «په یقین سره زه تاته دا وایم چې ترڅو پورې یو سړی بیا نوی پیدا نه شي هغه د خدای پاچاهي لیدلی نه شي.» نیکودیموس پوښتنه وکړه: «دا څنگه کېدای شي چې یو زور سړی بیا نوی پیدا شي؟ بی له شکه چې هغه نه شي کولای چې بېرته د مور گېډې ته ورننوځي او د دوهم ځل دپاره بیا پیدا شي!» عیسی ځواب ورکړ: «په یقین سره زه تاته دا وایم چې یو سړی به تر هغې پورې د خدای پاچاهي ته وردننه نه شي، ترڅو چې هغه په طبیعي ډول او روح القدس سره پیدا نه شي. د انسان نه چې پیدا کيزي هغه جسم دی او د روح القدس نه چې پیدا کيزي هغه روح دی.»

یوحنا ۳: ۱-۶

There was a man of the Pharisees named Nicodemus, a ruler of the Jews. This man came to Jesus by night and said to him, "Rabbi, we know that You are a teacher come from God; for no one can do these signs that You do unless God is with him." Jesus answered and said to him, "Most assuredly, I say to you, unless one is born again, he cannot see the kingdom of God." Nicodemus said to Him, "How can a man be born when he is old? Can he enter a second time into his mother's womb and be born?" Jesus answered, "Most assuredly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God. That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit."

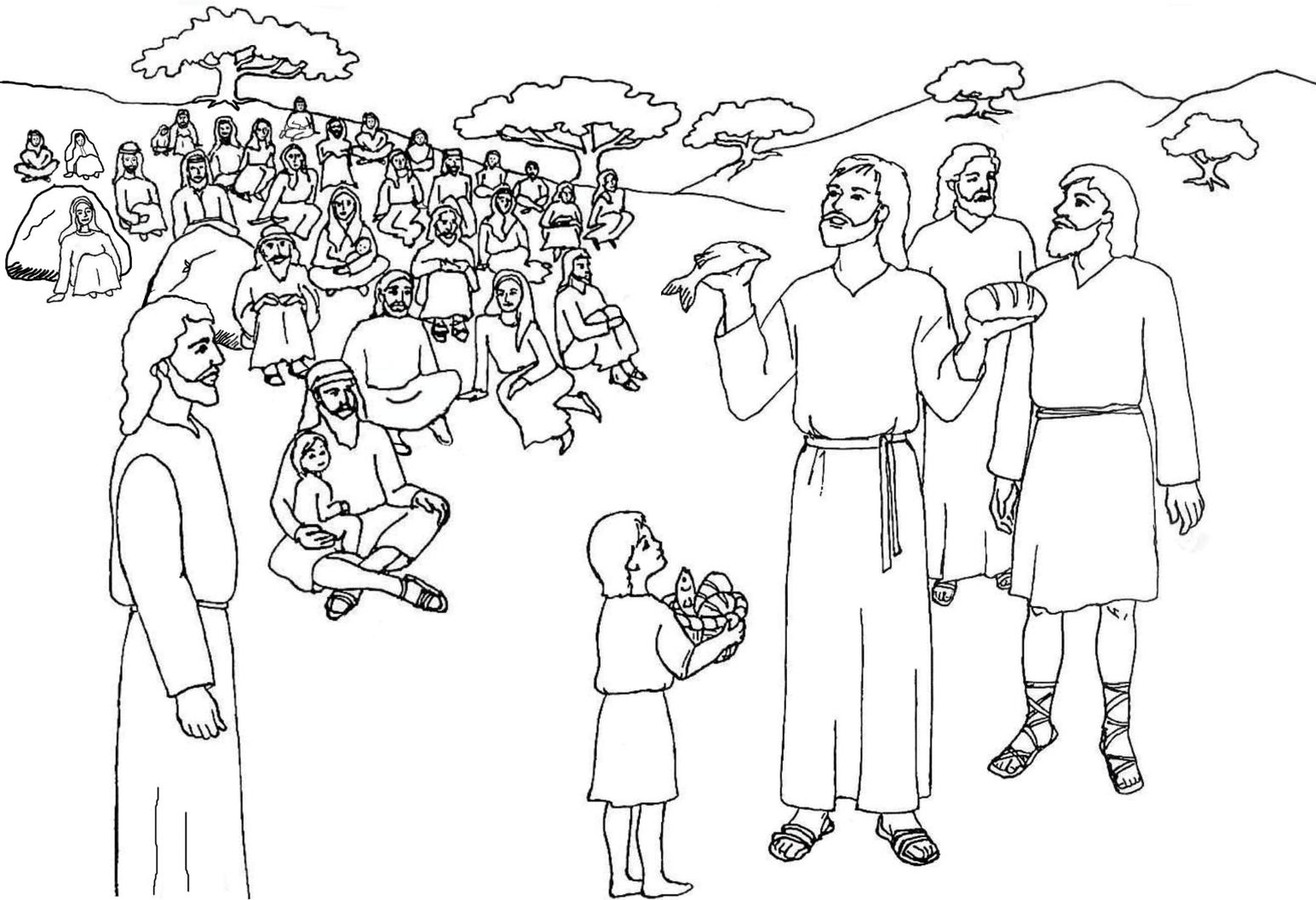
John 3:1-6



بله ورځ عیسی د خپلو شاگردانو او د خلکو د یوې لویې ډلې سره نایین نومي ښار ته لاړ. کله چې د ښار دروازې ته نژدې شو، نو یوه جنازه یې ولیدله چې راووتله. دا مری د یوې کونډې ښځې یوازېنې زوی ؤ او د هغې سره د ښار گڼ شمېر خلک ملگري وو. کله چې عیسی هغه ښځه ولیدله، نو زړه یې ورباندې وسوځېده او ورته وپې ویل: «نوره مه ژاړه.» بیا هغه وروړاندې شو او په تابوت باندې یې لاس کېښود او کومو خلکو چې تابوت وړلو، ودرېدل. عیسی وویل: «ای ځوانه! تاته وایم راپاڅېزه.» هغه مری کېښناست او په خبرو یې پیل وکړ او عیسی هغه بېرته خپلې مور ته وسپاره. هغوی ټول وپرې واخیستل او د خدای ثنا یې وویل او وپې ویل: «په مونږ کې یو لوی پیغمبر پیدا شوی دی. خدای راغلی چې د خپل قوم سره مرسته وکړي.»

لوقا ۷: ۱۱-۱۶

Now it happened, the day after, that He went into a city called Nain; and many of His disciples went with Him, and a large crowd. And when He came near the gate of the city, behold, a dead man was being carried out, the only son of his mother; and she was a widow. And a large crowd from the city was with her. When the Lord saw her, He had compassion on her and said to her, "Do not weep." Then he came and touched the open coffin, and those who carried him stood still. And He said, "Young man, I say to you, arise." So he who was dead sat up and began to speak. And He presented him to his mother. Then fear came upon all, and they glorified God, saying, "A great prophet has risen up among us" and "God has visited His people." Luke 7:11-16



کله چې عیسی شاوخوا ته وکتل او گڼ شمېر خلک یې ولیدل چې د هغه خواته راروان دي، نو فیلیپوس ته یې وویل: «دومره پوډۍ به له کوم ځای نه اخلو چې دا ټول خلک یې وځوري؟» عیسی دا خبره د دې دپاره وکړه چې فیلیپوس امتحان کړي، ځکه چې هغه خپله پوهېده چې څه وکړي. فیلیپوس ځواب ورکړ: «د سپینو زرو د دوه سوه سکو پوډۍ به هم بس نه شي چې هر یو ته لږه لږه هم ورسېږي.» د هغه په شاگردانو کې یو شاگرد چې اندریاس نومېده او د شمعون پطروس ورور ؤ، هغه ته وویل: «دلته یو هلک دی. د هغه سره د اوربشو پنځه پوډۍ او دوه ماهیان شته، خو په هغو باندې به د دې دومره خلکو څه وشي؟» عیسی هغوی ته وویل: «خلکو ته ووايي چې کښېني.» په هغه ځای کې ډېر واښه وو، نو ټول سړي چې شمېر یې پنځه زره وو کښېناستل. بیا عیسی پوډۍ راواخیستلې، د خدای شکر یې وویست او هغه یې په ناستو خلکو باندې وپېشلې. د ماهیانو سره یې هم همداسې وکړل او چا چې څومره غوښتل ورته یې ورکړل. کله چې ټول ماږه شول نو خپلو شاگردانو ته یې وویل: «د پاتې شویو پوډیو ټوټې راټولې کړئ چې هېڅ شی درڅخه ضایع نه شي.» نو شاگردانو هغه راټولې کړې او د اوربشو د پنځو پوډیو د پاتې شویو ټوټو نه چې خلکو خوړلې وې دولس ټوکړۍ ډکې شوې. کله چې خلکو د عیسی معجزه ولیدله نو ویې ویل: «دا په ربښتیا هماغه پیغمبر دی چې باید نړۍ ته راغلی وای.»

یوحنا ۶: ۵-۱۴

Then Jesus lifted up His eyes, and seeing a great multitude coming toward Him, He said to Philip, "Where shall we buy bread, that these may eat?" But this He said to test him, for He himself knew what He would do. Philip answered Him, "Two hundred denarii worth of bread is not sufficient for them, that every one of them may have a little." One of His disciples, Andrew, Simon Peter's brother, said to Him, "There is a lad here who has five barley loaves and two small fish, but what are they among so many?" Then Jesus said, "Make the people sit down." Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand. And Jesus took the loaves, and when He had given thanks He distributed them to the disciples, and the disciples to those sitting down; and likewise of the fish, as much as they wanted. So when they were filled, He said to His disciples, "Gather up the fragments that remain, so that nothing is lost." Therefore they gathered them up, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves which were left over by those who had eaten. Then those men, when they had seen the sign that Jesus did, said, "This is truly the Prophet who is come into the world."

John 6:5-14



کله چې ماښام شو نو د عیسی شاگردان بنکته د بحیرې خواته لاړل، کشتی ته وختل او بېرته د بحیرې بلې غاړې ته د کپرناحوم خواته روان شول. شپه شوه او عیسی لا بېرته هغوی ته نه و راغلی. په دې وخت کې سخت باد لگېده او بحیره توفاني شوه. کله چې شاگردان نژدې پنځه یا شپږ کیلومتره مخکې لاړل، عیسی یې ولیده چې د اوبو دپاسه روان دی او د کشتی خواته رانژدې کيږي، نو هغوی ووپرېدل. خو عیسی هغوی ته وویل: «زه یم، مه وپرېږئ!» بیا هغوی وغوښتل چې هغه دننه کشتی ته راوړي، او سمدلاسه کشتی هغه ځای ته ورسېدله چې دوی ورته

یوحنا ۶: ۱۶-۲۱

Now when evening came, His disciples went down to the sea, got into the boat, and went over the sea toward Capernaum. And it was already dark, and Jesus had not come to them. Then the sea arose because a great wind was blowing. So when they had rowed about three or four miles, they saw Jesus walking on the sea and drawing near the boat; and they were afraid. But He said to them, "It is I; do not be afraid." Then they willingly received Him into the boat, and immediately the boat was at the land where they were going.

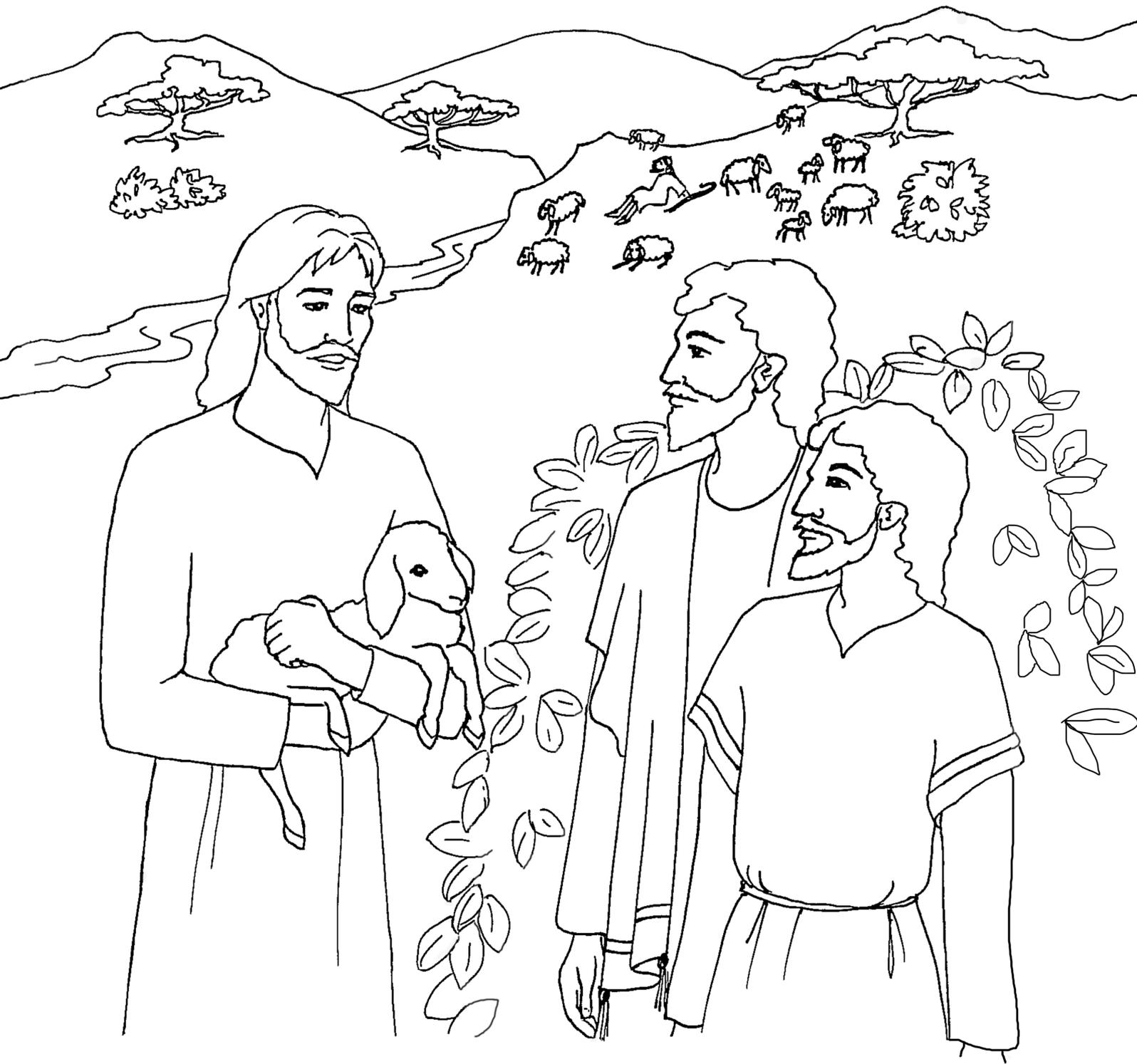
John 6:16-21



خلکو عیسی ته خپل ماشومان راوستل چې خپل لاس په هغوی باندې کېږدي، خو شاگردانو هغوی ورتل. خو کله چې عیسی ولیدل چې هغوی څه کوي، نو خفه شو او خپلو شاگردانو ته یې وویل: «ماشومان پرېږدئ چې ماته راشي، هغوی مه منع کوئ، ځکه چې د خدای پاچاهي د همداسې خلکو ده. په یقین سره زه تاسو ته دا وایم هرڅوک چې د خدای پاچاهي د یو ماشوم په څېر ونه مني، نو هغه به هېڅکله هم وردننه نه شي.» بیا عیسی ماشومان په غېږ کې ونیول او خپل لاس یې د هغوی په سرونو باندې کېښود او هغوی ته یې برکت ورکړ. مرقس ۱۰:۱۳-۱۶

Then they brought little children to Him, that He might touch them; but the disciples rebuked those who brought them. But when Jesus saw it, He was greatly displeased and said to them, "Let the little children come to Me, and do not forbid them; for of such is the kingdom of God. Assuredly I say to you, whoever does not receive the kingdom of God as a little child will by no means enter it." And He took them up in His arms, laid His hands on them, and blessed them.

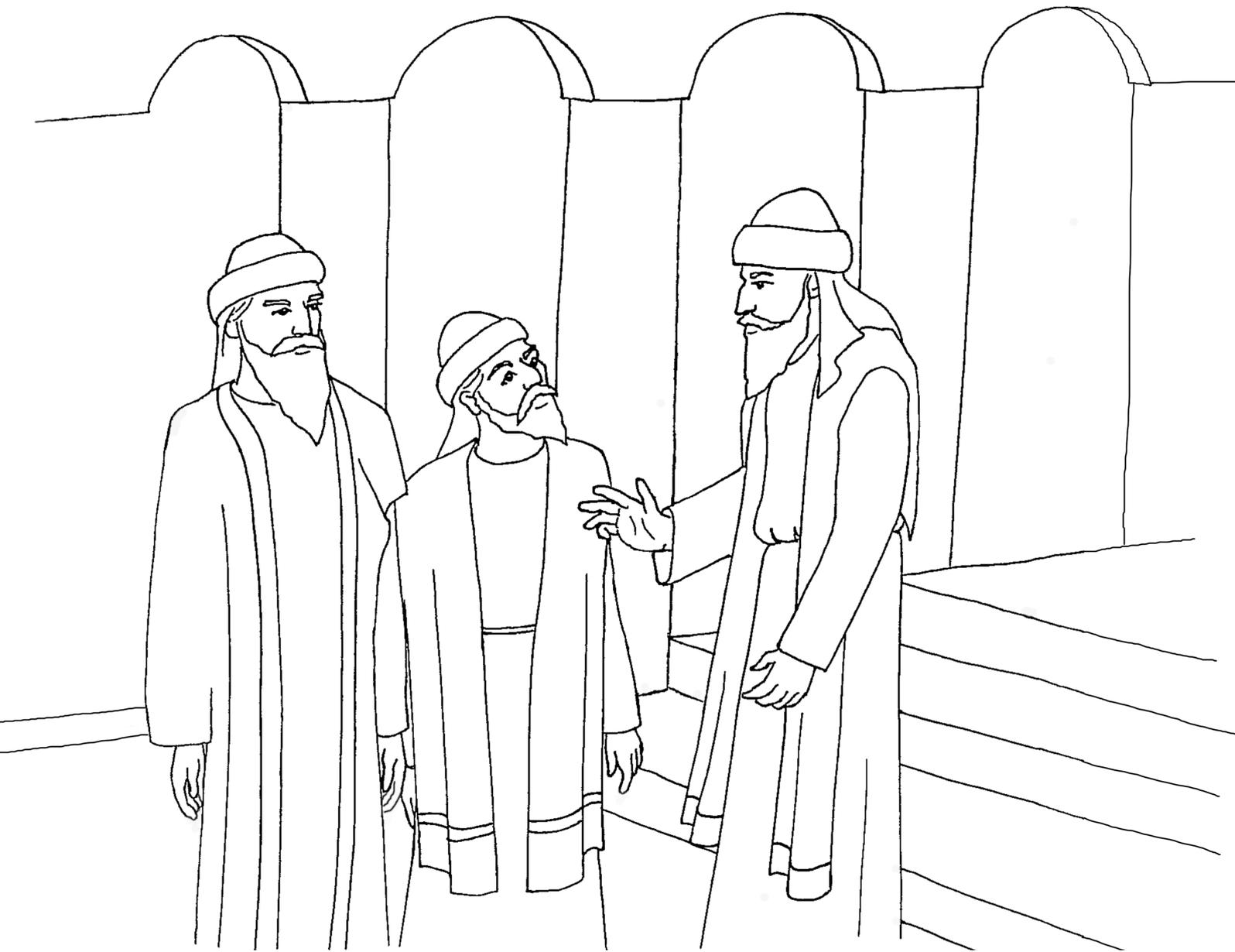
Mark 10:13-16



زه نېک شپون یم، داسې شپون چې د خپلو پسونو په خاطر خپل ځان قربانوي.
زما پسونه زما اواز پېژني او زه هغوی پېژنم او هغوی ما پسې راځي. زه هغوی
ته تلپاتې ژوندون ورکوم او هغوی به هېڅکله هم هلاک نه شي او هېڅوک نه
شي کولای چې هغوی په زوره راڅخه بوځي.
یوحنا ۱۰:۱۱ او ۲۷-۲۸

“I am the good shepherd. The good shepherd gives His life for the sheep.
My sheep hear My voice, and I know them, and they follow Me. And I give
them eternal life, and they shall never perish; neither shall anyone snatch
them out of My hand.”

John 10:11 & 27-28



بیا فریسیانو او مشرانو کاهنانو شورا راوغوښتله او ویی ویل: «څه باید وکړو؟ ځکه چې دا سړی پېرې معجزې ښکاره کوي. که مونږ هغه پرېږدو چې همداسې کارونه وکړي نو ټول خلک به ورباندې ایمان راوړي، بیا به رومیان راشي او زمونږ د خدای کور او زمونږ ټول قوم به له منځه یوسي.» خو په هغوی کې یو تن چې قیافا نومېده او په هغه کال لوی کاهن ؤ، وویل: «تاسو نه پوهېږئ! په دې نه پوهېږئ چې ستاسو دپاره دا ښه ده چې یو کس د ټول قوم په خاطر مړ شي، نه دا چې ټول قوم تباه شي.» هغه دا خبره له خپله ځانه ونه کړه بلکې د دې دپاره چې هغه په هغه کال لوی کاهن ؤ، نو هغه پېشگویی وکړه چې عیسی به د یهودو د قوم په خاطر مړ شي، او یوازې د هغه قوم دپاره نه بلکې د خدای ټول خواره واره اولادونه چې په مختلفو ځایونو کې اوسېږي سره یوځای کړي. نو د هماغې ورځې نه هغوی د عیسی د وژلو پرېکړه وکړه.

یوحنا ۱۱: ۴۷-۵۳

Then the chief priests and the Pharisees gathered a council and said, "What shall we do? For this Man works many signs. If we let Him alone like this, everyone will believe in Him, and the Romans will come and take away both our place and nation." And one of them, Caiaphas, being high priest that year, said to them, "You know nothing at all, nor do you consider that it is expedient for us that one man should die for the people, and not that the whole nation should perish." Now this he did not say on his own authority; but being high priest that year he prophesied that Jesus would die for the nation, and not for that nation only, but also that He would gather together in one the children of God who were scattered abroad. Then, from that day on, they plotted to put Him to death.

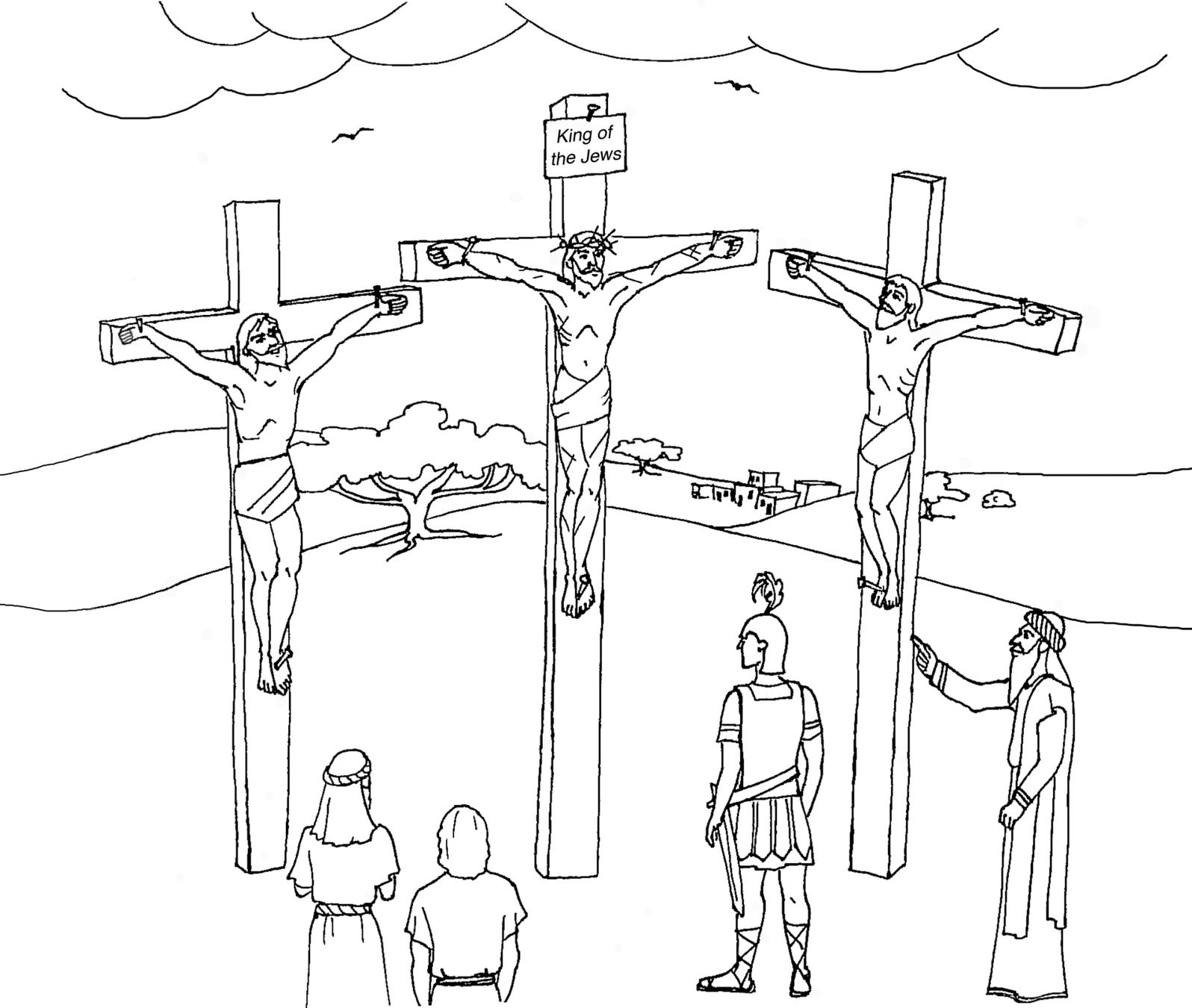
John 11:47-53



کله چې ماښام شو، نو عیسی د خپلو دولسو شاگردانو سره دسترخوان ته کښېناست. د ډوډۍ په وخت کې عیسی وویل: «په یقین سره زه تاسو ته دا وایم چې په تاسو کې به یو کس زما سره خیانت وکړي.» شاگردان ډېر غمجن شول او هر یو د عیسی نه پوښتنه کوله: «استاذه! ایا هغه زه یم؟» عیسی ځواب ورکړ: «چا چې زما سره په دې کاسه کې لاس ښکته کړ هغه به زما سره خیانت کوي.» متی ۲۶: ۲۰-۲۳

When evening had come, He sat down with the twelve. Now as they were eating, He said, "Assuredly, I say to you, one of you will betray Me." And they were exceedingly sorrowful, and each of them began to say to Him, "Lord, is it I?" He answered and said, "He who dipped his hand with Me in the dish will betray Me."

Matthew 26:20-23

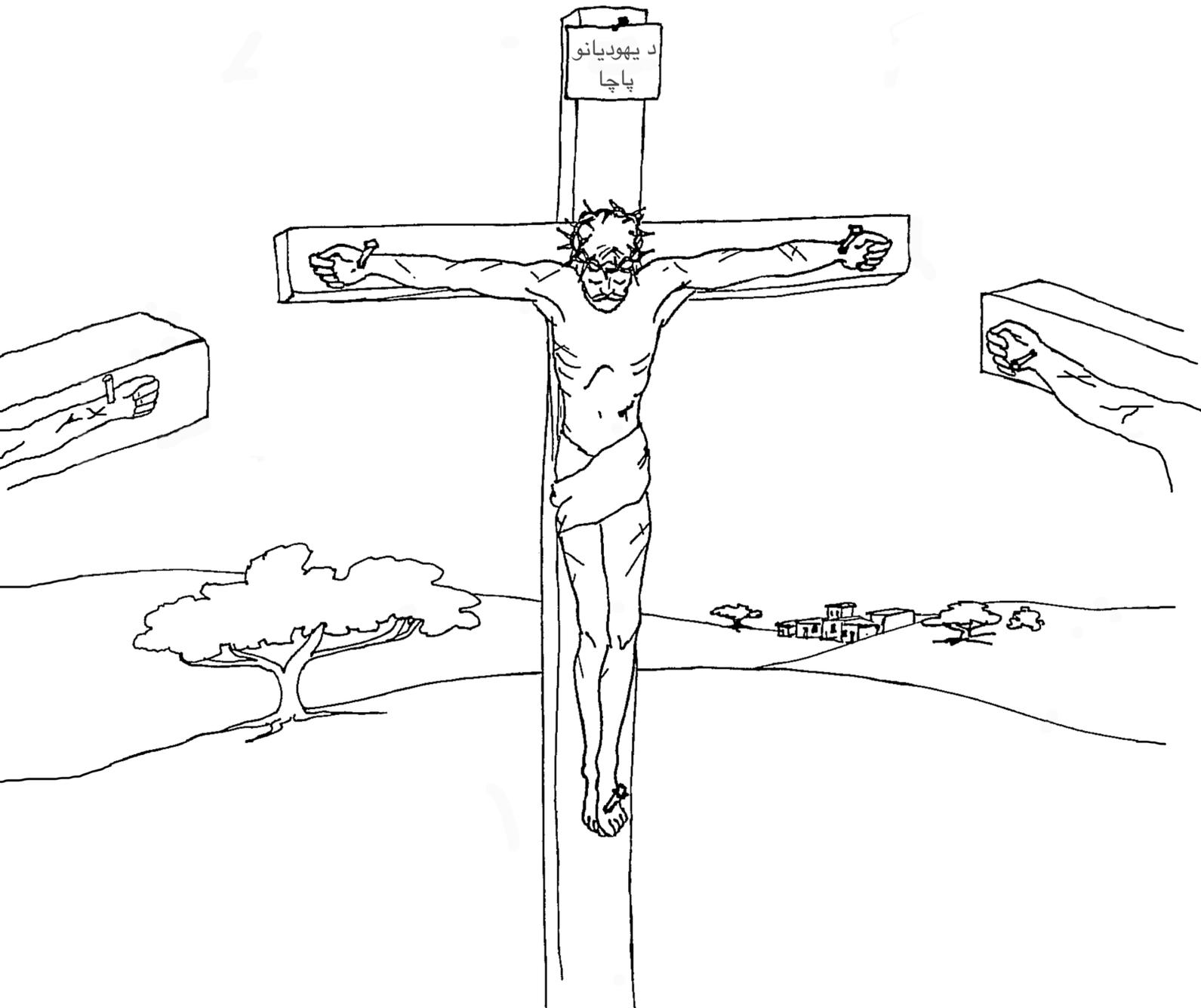


دوه نور مجرمان يېي هم د عیسی سره روان کړي وو چې د هغه سره یوځای اعدام شي. کله چې هغوی هغه ځای ته چې د سر د کوپړۍ په نوم یادېده ورسېدل، نو عسکرو عیسی هلته په صلیب باندې مېخ کړ او هغه دوه مجرمان یې هم ورسره په صلیب وځړول، یو یې د هغه ښي لاس ته او بل یې د هغه چپ لاس ته. یو له هغو مجرمانو څخه چې هلته ځړول شوی ؤ عیسی ته پېغور ورکړ او ویې ویل: «ایا ته مسیح نه یې؟ نو بیا خپل ځان او مونږ وژغوره.» خو هغه بل مجرم هغه ورتلو او ورته ویې ویل: «ایا ته له خدایه نه وپریږي؟ ځکه چې په تا باندې هم د هغه په شان د مرگ حکم شوی دی. زمونږ سره انصاف شوی دی، ځکه چې مونږ ته د خپلو عملونو سزا راکول کیږي. خو دې سړي کوم غلط کار نه دی کړی.» بیا هغه وویل: «ای عیسی! کله چې خپلې پاچاهۍ ته ورسېږي، نو ما هم در په یاد کړه.» عیسی هغه ته وویل: «په یقین سره زه تاته وایم چې ته به نن زما سره په جنت فردوس کې اوسې.»

لوقا ۲۳:۲۳-۳۲-۳۳ او ۳۹-۴۳

There were also two others, criminals, led with Him to be put to death. And when they had come to the place called Calvary, there they crucified Him, and the criminals, one on the right hand and the other on the left. Then one of the criminals who were hanged blasphemed Him, saying, "If You are the Christ, save Yourself and us." But the other, answering, rebuked him, saying, "Do you not even fear God, seeing you are under the same condemnation? And we indeed justly, for we receive the due reward of our deeds; but this Man has done nothing wrong." Then he said to Jesus, "Lord, remember me when You come into Your kingdom." And Jesus said to him, "Assuredly, I say to you, today you will be with Me in Paradise."

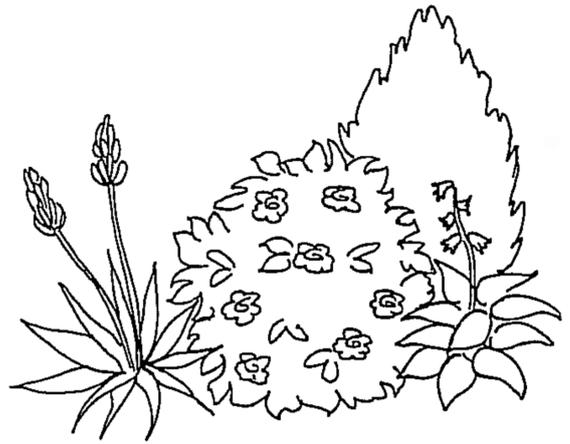
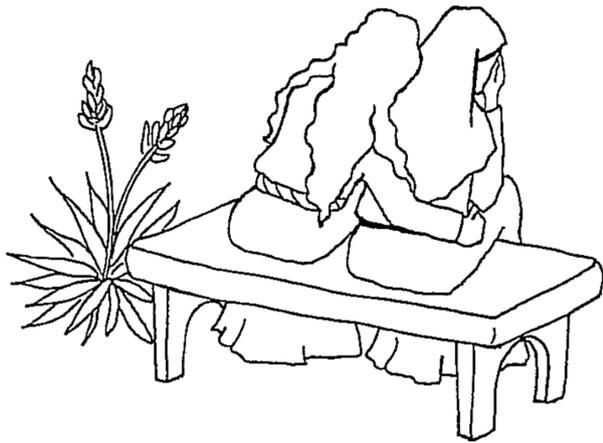
Luke 23:32-33 & 39-43



د گرمې شاوخوا دولس بجې وې چې لمر ورک شو او د ماسپښين تر درې بجو پورې په ټوله سيمه کې تياره خپره شوه او د خدای د کور پرده په منځ کې دوه ټوټې شوه. عيسی په لوړ اواز چيغه ووهله او وپي ويل: «ای پلاره! زه خپل روح تاته سپارم.» دا يې وويل او ساه يې ورکړه. کله چې رومي منصبدار دا هرڅه وليدل، نو د خدای ثنا يې وويله او وپي ويل: «بې له شکه چې دا سړی بې گناه ؤ.» لوقا ۲۳:۴۴-۴۷

Now it was about the sixth hour, and there was darkness over all the earth until the ninth hour. Then the sun was darkened, and the veil of the temple was torn in two. And when Jesus had cried out with a loud voice, He said, "Father, into your hands I commit My spirit." Having said this, He breathed His last. So when the centurion saw what had happened, he glorified God, saying, "Certainly this was a righteous Man!"

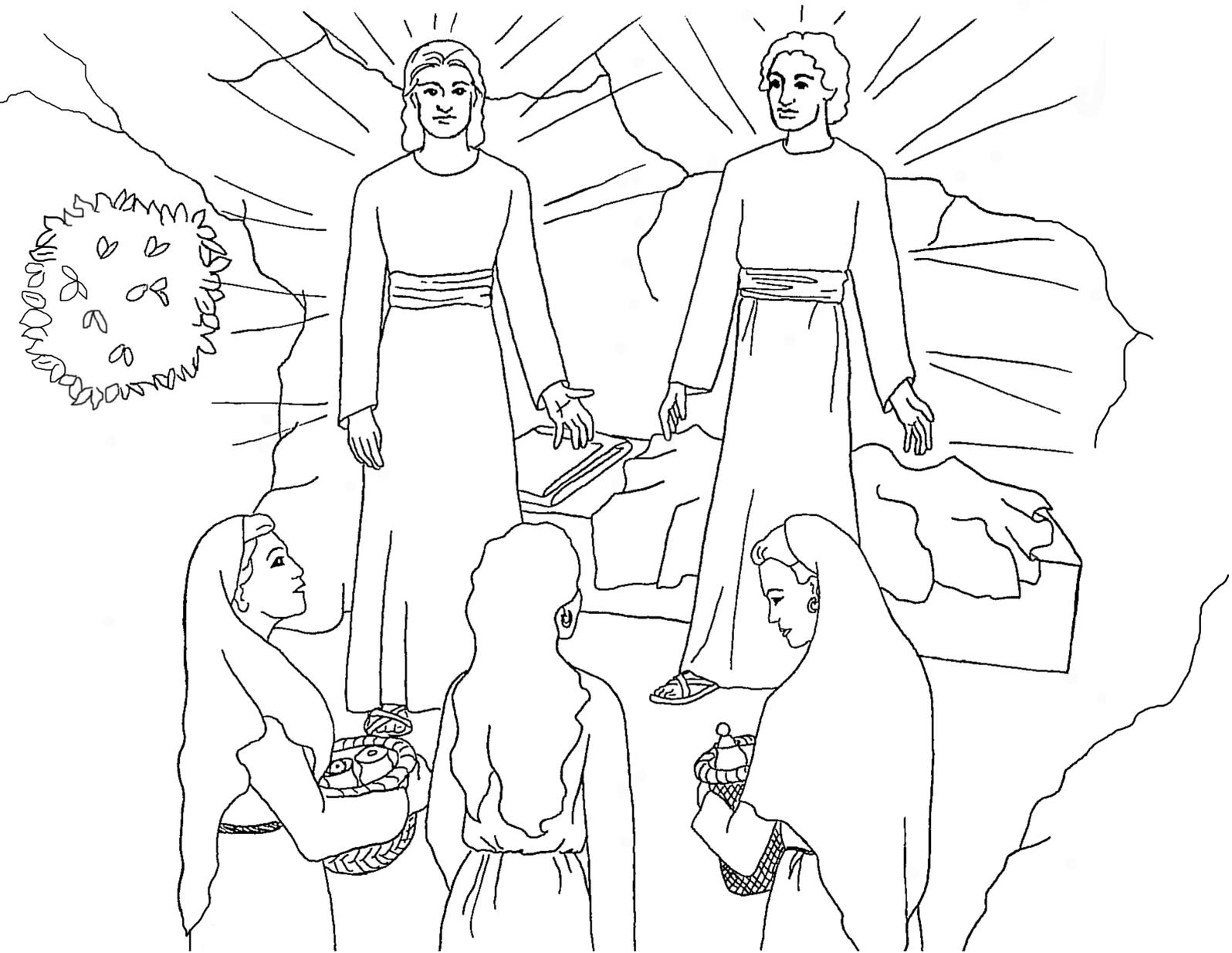
Luke 23:44-47



کله چې ماښام شو، نو یو شتمن سړی چې یوسف نومېده او د رامه د ښار څخه ؤ چې هغه هم د عیسی شاگرد شوی ؤ راغی. هغه پیلاتوس ته ورغی او د هغه څخه یې د عیسی مړی وغوښت. نو پیلاتوس امر وکړ چې هغه ورته ورکړي. یوسف هغه مړی یووړ او په یو سپین کفن کې یې تاو کړ او په هغه قبر کې یې کېښود چې یوسف د خپل ځان دپاره په یو گټ کې کیندلی ؤ. بیا یې یوه غټه تیزه د قبر خولې ته راوړغړوله او لاړ. مريم مجدلیه او هغه بله مريم دواړه قبر ته مخامخ ناستې وې. متی ۲۷: ۵۷-۶۱

Now when evening had come, there came a rich man from Arimathea, named Joseph, who himself had also become a disciple of Jesus. This man went to Pilate and asked for the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be given to him. When Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth, and laid it in his new tomb which he had hewn out of the rock; and he rolled a large stone against the door of the tomb, and departed. And Mary Magdalene was there, and the other Mary, sitting opposite the tomb.

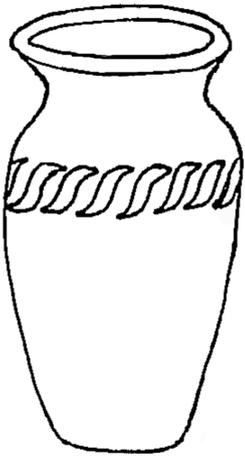
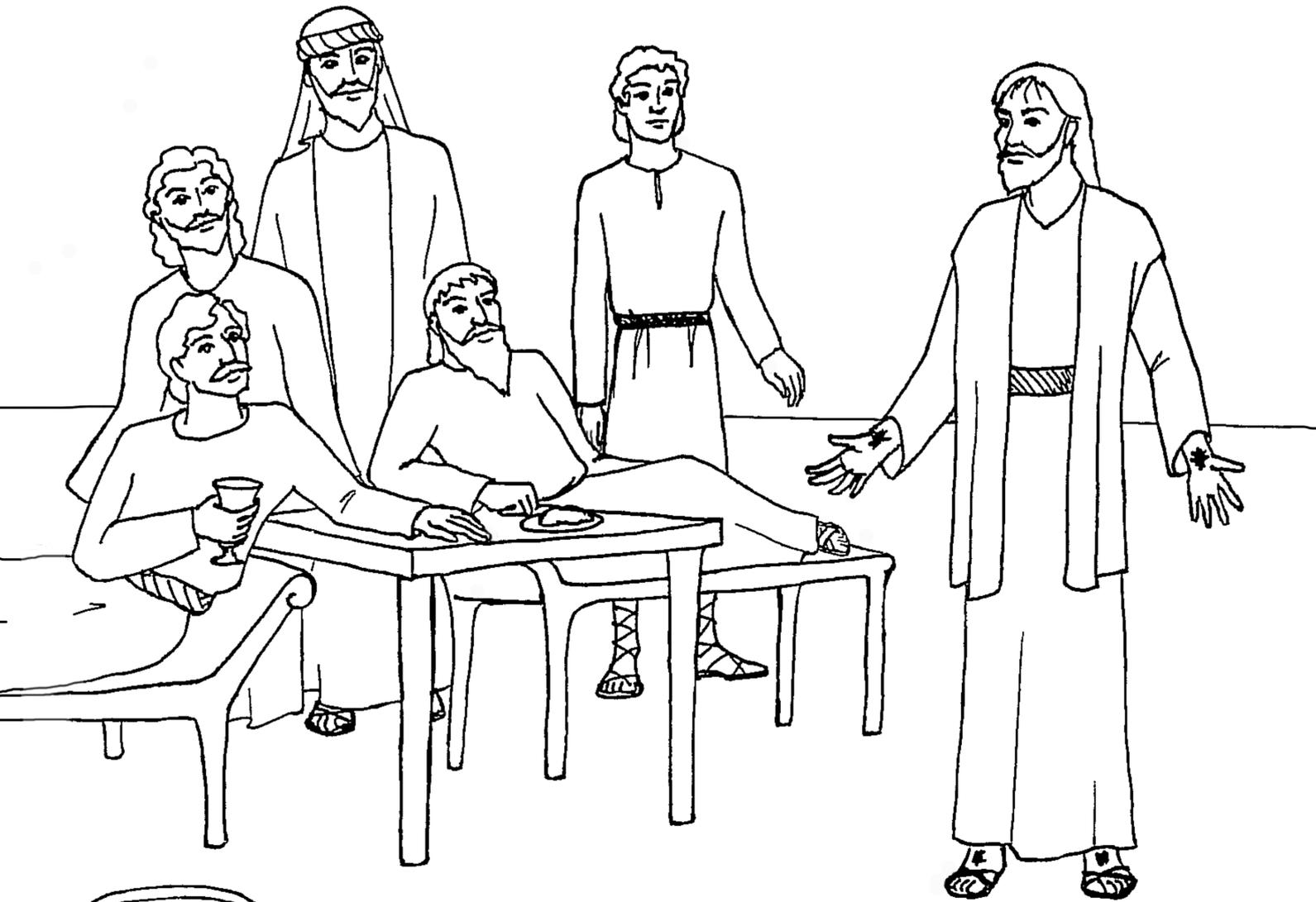
Matthew 27:57-61



د یکشنبې په ورځ سهار وختي بنځو هغه تیار کړي خوشبویه تېل د ځان سره واخیستل او قبر ته لاړې. هغوی ولیدل چې تیزه د قبر د خولې نه رغړول شوې وه. کله چې دننه ورغلې، نو د عیسی مسیح مړی یې هلته پیدا نه کړ. هغوی لا حیرانې ولاړې وې چې ناڅاپه دوه سړي چې ځلېدونکي کالي یې اغوستي وو د هغوی په خوا کې ودرېدل. بنځې ووپرېدلې او هغوی خپل سرونه نښته ونيول، نو هغو سړیو ورته وویل: «تاسو ولې ژوندي په مړو کې لټوئ؟ هغه دلته نشته، هغه راژوندی شوی دی. څه چې هغه درته په جلیل کې ویلي وو، هغه در په یاد کړئ چې د انسان زوی باید گناهکارانو ته په لاس ورکړل شي، په صلیب به وځړول شي او په درېمه ورځ به بیا راژوندی شي.» بیا هغو بنځو ته د عیسی خبرې ور په یاد شوې.

لوقا ۲۴: ۱-۸

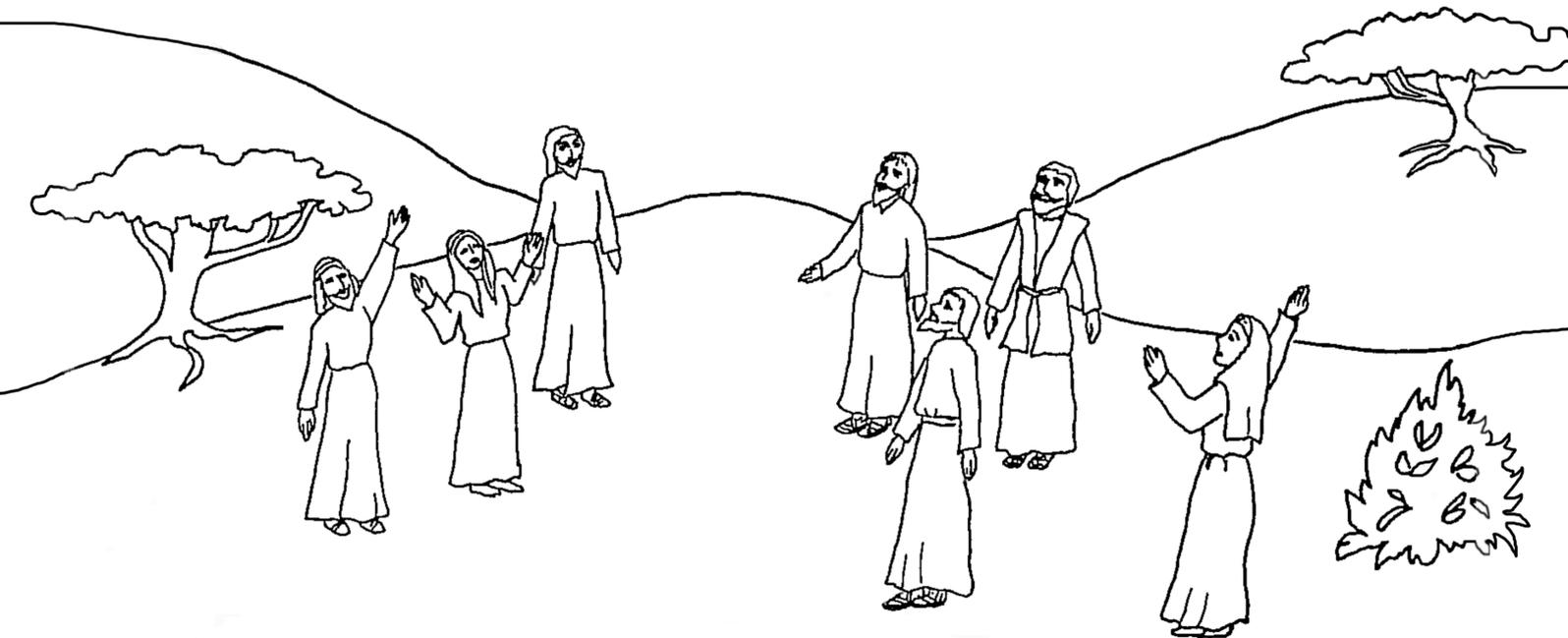
Now on the first day of the week, very early in the morning, they, and certain other women with them, came to the tomb bringing the spices which they had prepared. But they found the stone rolled away from the tomb. Then they went in and did not find the body of the Lord Jesus. And it happened, as they were greatly perplexed about this, that behold, two men stood by them in shining garments. Then, as they were afraid and bowed their faces to the earth, they said to them, "Why do you seek the living among the dead? He is not here, but is *risen!* Remember how He spoke to you when He was still in Galilee, saying, "The Son of Man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again." And they remembered His words. Luke 24:1-8



هغوی سمدلاسه راپاڅېدل او بېرته اورشلیم ته لاړل. هلته یې ولیدل چې یوولس رسولان او نور خلک سره راټول شوي وو او ویل یې چې عیسی په رښتیا راژوندی شوی او شمعون ته ښکاره شوی دی. نو په لاره کې چې څه شوي وو هغو دواړو شاگردانو هغوی ته بیان کړل او ورته ویې ویل چې څنگه یې عیسی د پوډۍ ماتولو په وخت کې وپېژانده. هغوی لا د دې پېښو په هکله خبرې کولې چې ناڅاپه عیسی د هغوی په منځ کې ودرېده او هغوی ته یې وویل: «په تاسو دې سلامتي وي.» هغوی ټکان وخور او سخت ووېرېدل، ځکه گومان یې کاوه چې د مړي ارواح ویني. خو عیسی هغوی ته وویل: «ولې دومره وارخطا یئ؟ ستاسو په زړونو کې ولې داسې شکونه پیدا کیږي؟ زما لاسونو او پښو ته وگورئ او وگورئ چې دا زه خپله یم. په ما لاس کېږدئ نو بیا به پوه شئ، ځکه چې ارواح غوښه او هډوکي نه لري او لکه څنگه چې تاسو یې وینئ، زه یې لرم.» کله چې هغه دا وویل، نو خپل لاسونه او پښې یې هغوی ته وښودلې. لوقا ۲۴: ۳۳-۴۰

So they rose up that very hour and returned to Jerusalem, and found the eleven and those who were with them gathered together, saying, "The Lord is risen indeed, and has appeared to Simon!" And they told about the things that had happened on the road, and how He was known to them in the breaking of bread. Now as they said these things, Jesus Himself stood in the midst of them, and said to them, "Peace to you." But they were terrified and frightened, and supposed they had seen a spirit. And he said to them, "Why are you troubled? And why do doubts arise in your hearts? Behold My hands and My feet, that it is I Myself. Handle Me and see, for a spirit does not have flesh and bones as you see I have." When He had said this, He showed them His hands and His feet.

Luke 24:33-40



او هغوی ته یی وویل: «همدارنگه لیکل شوي دي چي مسیح باید کړاوونه وويني او مړ شي او په درېمه ورځ به بيا راژوندی شي، او د هغه په نوم به ټولو قومونو ته دا پيغام ورسول شي چي توبه وباسي او خدای به يی گناهونه وبخښي او پيل به يی له اورشليم څخه وي. تاسو د دې ټولو شيانو شاهدان یئ. بيا عیسی هغوی د ښار څخه دباندې تر بیتعنیا پورې بوتلل، خپل لاسونه يی پورته کړل او هغوی ته يی برکت ورکړ او په داسې حال کې چي هغوی ته يی برکت ورکاوه د هغوی څخه بېل شو او اسمان ته پورته یوړل شو. لوقا ۲۴: ۴۶-۴۸ او ۵۰-۵۱»

And He said to them, "Thus it is written, and thus it was necessary for the Christ to suffer and to rise from the dead the third day, and that repentance and remission of sins should be preached in His name to all nations, beginning at Jerusalem. And you are witnesses of these things." And he led them out as far as Bethany, and He lifted up His hands and blessed them. Now it came to pass while He blessed them, that He was parted from them and carried up into heaven. Luke 24:46-48 & 50-51

خدای د نړۍ سره داسې مینه وکړه چې خپل یوازې زوی یې ورکړ، ترڅو هرڅوک چې په هغه باندې ایمان راوړي نو هلاک به نه شي، بلکې تلپاتې ژوندون به ولري. خدای خپل زوی نړۍ ته د دې دپاره نه دی راېښلی چې خلک محکوم کړي، بلکې د دې دپاره یې راېښلی چې هغوی وژغوري. که چېرې څوک د خدای په زوی باندې ایمان راوړي، نو هغه به د خدای له خوا محکوم نه شي. خو که چېرې څوک ورباندې ایمان رانه وړي، نو هغه خو لا همدا اوس نه مجرم گڼل شوی دی، ځکه چې هغه د خدای په یوازې زوی باندې ایمان نه دی راوړی. یوحنا ۳: ۱۶-۱۸

For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life. For God did not send His Son into the world to condemn the world, but that the world through Him might be saved. He who believes in Him is not condemned; but he who does not believe is condemned already, because he has not believed in the name of the only begotten Son of God. John 3:16-18

که چېرې مونږ ووايو چې بې گناه يو، نو مونږ خپل ځانونه غولوو او په مونږ کې حقيقت نشته. خو که مونږ په خپلو گناهونو باندې اقرار وکړو، نو هغه وفادار او عادل دی او هغه به زمونږ گناهونه وبخښي او مونږ به د ټولو بديو څخه پاک کړي.

اول یوحنا ۱: ۸-۹

If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. If we confess our sins, He is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness. I John 1:8-9

عیسی ځواب ورکړ: «زه لاره یم، زه حقیقت یم او زه ژوندون یم. هېڅوک نه شی کولای چې زما د

یوحنا ۱۴: ۶

Jesus said to him, "I am the way, the truth, and the life. No one comes to the Father except through Me." John 14:6

ای تاسو ټول چې د خپلو درنو بارونو څخه ستړي شوي یی، ماته راشئ او زه به ارام درکړم. زما جغ په خپله غاړه کېږدئ او زما څخه یې زده کړئ، ځکه چې زه په زړه نرم او عاجز یم او ستاسو زړونه به ارام ومومي. ځکه چې زما د جغ وړل اسانه او بار مې سپک دی.»

متی ۱۱: ۲۸-۳۰

"Come to Me, all you who labor and are heavy laden, and I will give you rest. Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls. For My yoke is easy and My burden is light." Matthew 11:28-30

عیسی د خپلو شاگردانو په حضور کې پېرې نورې معجزې وښودلې چې په دې کتاب کې نه دي لیکل شوي. خو دا نښې د دې دپاره لیکل شوي دي چې تاسو په دې ایمان راوړئ چې عیسی هماغه مسیح دی او د خدای زوی دی او په هغه باندې په ایمان راوړلو سره به د هغه په نوم تلپاتې ژوندون ولری. یوحنا ۲۰: ۳۰-۳۱

And truly Jesus did many other signs in the presence of His disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in His name. John 20:30-31

مکاشفه ۲۲: ۱۳

زه الف او یا یم، زه اول او اخر یم، زه شروع او پای یم.»

"I am the Alpha and the Omega, the Beginning and the End, the First and the Last."

Revelation 22:13

AΩ



که چېرې دا لاندینۍ دعا ستاسو د زړه غوښتنه څرگندوي – نو هغه ولولئ او عیسی به، لکه څنګه چې هغه ژمنه کړې ده، ستاسو زړه ته راشي.

څښتن عیسی، زه پوهیږم چې په خپل ژوند کې تاته اړتیا لرم. زه له تا څخه مننه کوم چې زما په خاطر په صلیب باندې مړ شوی ترڅو زما ګناه لیرې کړې او زما شرم په خپله غاړه واخلي. زه په خپل زړه کې تاته د ژغورونکيو څښتن په توګه بلنه درکوم چې راشه او هغه د خپلې مینې څخه پکې کړه. زما د ګناهونو د بخښلو او ما ته د تلپاتې ژوند د راکولو په خاطر له تانه د زړه له کومې مننه کوم. مهرباني وکړه زما د ژوند څښتن واوسه.

نېټه _____

نوم _____

Does this prayer express the desire of your heart? If it does, pray this prayer and Christ will come into your life as He promised:

“Lord Jesus, I realize that I am a sinner and need you in my life. I thank you for dying on the cross to take away my sins. Thank you for forgiving my sins and giving me eternal life. I invite you into my life as Savior and Lord. Please take control of my life.”

Name _____

Date _____

Pashto Scripture quotations are from
Pashto Bible East Afghan 2023
©2023 The Pakistan Bible Society
AfghanBibles.org
Used with Permission. All rights reserved.

Illustrated by: Linda Riddell

English Scripture quotations are from the New King James Version
Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc., Publishers
Used by permission. All rights reserved.

www.goodnewscoloringbook.org

Pashto/English

